

Stereo Headphones

Operating Instructions
使用説明書
사용설명서
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

MDR-AS210AP



©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
4-596-240-24(1)

English Stereo headphones

① Multi-function button
② Microphone
③ If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Compatible products
Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*1
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"*2 feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
*1 The button function may vary depending on the smartphone. Access the following web site to check for compatibility.
<http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility>
*2 Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

繁體中文 立體聲耳機

① 多功能按鈕
② 麥克風
③ 如果安裝Google Play™商店中的Smart Key應用程式，則可透過多功能按鈕啟用智慧型手機上的曲目和音量調節。
* Smart Key是Xperia™, Android™ OS 4.0與更新版本的應用程式。此應用程式可能不在某些國家及/或地區提供，且可能無法搭配不受支援的智慧型手機模型使用。

相容產品
與智慧型手機配合使用本耳機。

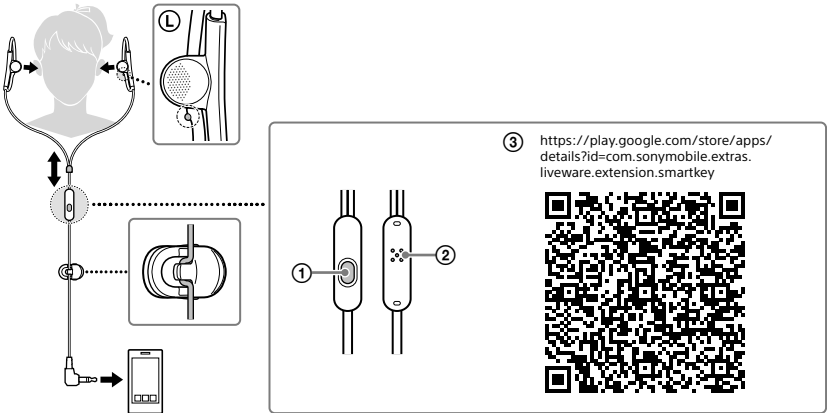
注意

- 如果您連接到不受支援的智慧型手機，則本耳機的麥克風可能無法運作，或者音量可能很低。
- 不保證本耳機可操作數位音樂播放器。

使用多功能按鈕 *1
按一下接聽來電，再按一下結束通話，按下播放 / 暫停曲目。

iPhone 可用操作
按一下按鈕播放 / 暫停連接的 iPhone 產品的曲目。按兩下按鈕跳至下一個曲目。按三下按鈕跳至上一個曲目。長時間按著按鈕開啟 "VoiceOver"*2 功能（如果可用）。按住約兩秒可拒絕接聽來電。放開按鈕時，會發出兩聲低沉的嗶聲，確認您已拒絕通話。

*1 按鈕功能可能視智慧型手機而異。訪問以下網址可查看相容性。
<http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility>
*2 "VoiceOver"功能的可用性視iPhone及其軟體版本而定。



한국어 스테레오 헤드폰

① 다기능 버튼
② 마이크로폰
③ Google Play™ 스토어에서 Smart Key 앱*을 설치하면 다기능 버튼을 사용하여 스마트폰에서 트랙과 음량을 조절할 수 있습니다.
* Smart Key는 Xperia™, Android™ OS 4.0 이상을 위한 애플리케이션입니다. 이 앱은 일부 국가 및/또는 지역에 제공되지 않을 수 있으며 지원되지 않는 스마트폰 모델에서 사용할 수 없습니다.

호환되는 제품
이 기기를 스마트폰에서 사용하십시오.

참고

- 지원되지 않는 스마트폰에 연결할 경우, 본 기기의 마이크로폰이 작동하지 않거나, 볼륨 레벨이 낮을 수 있습니다.
- 디지털 음악 플레이어는 이 기기로 조작되지 않을 수 있습니다.

다기능 버튼*1 사용하기
통화에 응답하려면 한 번 누르고, 종료하려면 다시 누릅니다. 트랙을 재생/일시정지하려면 누릅니다.

iPhone에서 사용 가능한 조작
한 번 누르면 연결된 iPhone의 트랙이 재생/일시정지됩니다. 두 번 누르면 다음 트랙으로 스킵합니다. 세 번 누르면 이전 트랙으로 스킵합니다. 길게 누르면 "VoiceOver"*2 기능이 시작됩니다 (사용 가능한 경우).
걸려온 전화를 수신 거부하려면 약 2초간 누릅니다. 수신을 거부하면 벨 소리가 낮게 두 번 울리면서 수신이 거부되었음을 알려줍니다.
*1 스마트폰에 따라 버튼 기능이 다를 수 있습니다. 다음 웹 사이트에서 호환성을 확인해보십시오.
<http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility>
*2 "VoiceOver" 기능의 사용 여부는 iPhone 및 해당 소프트웨어 버전에 따라 다릅니다.

Русский Стерефонические наушники

① Многофункциональная кнопка
② Микрофон
③ При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будет осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.
* Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

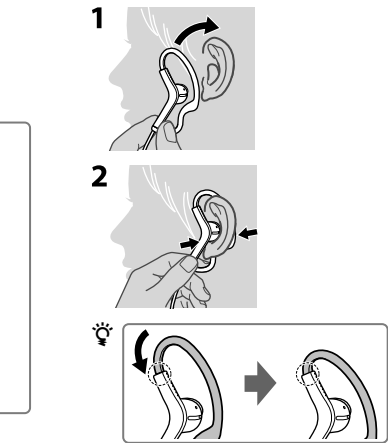
Совместимые изделия
Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания

- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*1
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции "VoiceOver"*2 (при наличии). Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.
*1 Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
*2 Наличие функции "VoiceOver" зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.



Українська Стерефонічні навушники

① Багатофункціональна кнопка
② Мікрофон
③ Якщо встановити програму Smart Key* з магазину Google Play™, керування композицією та гучністю на смартфоні буде здійснюватися за допомогою багатофункціональної кнопки.
* Smart Key — це програма для смартфонів Xperia™ під керуванням Android™ OS 4.0 або новішої версії. Програма може бути недоступна в деяких країнах та/або регіонах і може не працювати на невідтримуваних моделях смартфонів.

Сумісні вироби
Використовуйте цей пристрій зі смартфонами.

Примітки

- Якщо підключити невідтримуваний смартфон, мікрофон цього пристрою може не працювати або рівень гучності може бути низьким.
- Гарантія на роботу цього пристрою з цифровими музичними програвачами не надається.

Використання багатофункціональної кнопки*1
Натисніть один раз, щоб відповісти на виклик, натисніть ще раз, щоб завершити виклик; натисніть, щоб відтворити/призупинити відтворення композиції.

Доступні операції для iPhone
Одне натиснення: відтворення/призупинення композиції на підключеному пристрої iPhone. Подвійне натиснення: перехід до наступної композиції. Потрійне натиснення: перехід до попередньої композиції. Натиснення з утриманням: увімкнення функції «VoiceOver»*2 (за наявності). Утримуйте кнопку натиснутою протягом близько двох секунд, щоб відхилити вхідний виклик. Після відпускання кнопки пролунає два тихі сигнали на підтвердження відхилення виклику.
*1 Функція кнопки може відрізнятись залежно від моделі смартфона.
*2 Наявність функції «VoiceOver» залежить від пристрою iPhone та версії його програмного забезпечення.

Specifications / 規格 / 주요 제원 / технические характеристики / 技術нї характеристики

Headphones	耳機	헤드폰	Наушники
Type: Open, dynamic	型式: 開放式, 動態	종류: 개방형, 다이내믹	Тип: Открытый, динамический
Driver unit: 13.5 mm, dome type	激勵單元: 13.5 mm, 圓頂型	드라이버 장치: 13.5 mm, 돔 형식	Динамик: 13,5 мм, купольного типа
Power handling capacity: 50 mW (IEC*)	功率處理容量: 50 mW (IEC*)	전원 용량: 50 mW (IEC*)	Мощность: 50 мВт (IEC*)
Impedance: 16 Ω at 1 kHz	阻抗: 16 Ω at 1 kHz	임피던스: 16 Ω at 1 kHz	Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц
Sensitivity: 104 dB/mW	靈敏度: 104 dB/mW	감도: 104 dB/mW	Чувствительность: 104 дБ/мВт
Frequency response: 17 Hz – 22,000 Hz	頻率響應: 17 Hz – 22000 Hz	주파수 응답: 17 Hz – 22,000 Hz	Диапазон воспроизводимых частот: 17 Гц – 22000 Гц
Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type	連接線: 約 1.2 m, 絞合線, Y式	케이블: 약 1.2 m, Litz 선, Y형	Кабель: прибл. 1,2 м, многожильный
Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug	插頭: L型鍍金4芯迷你插頭	플러그: L형 금도금 4극 미니 플러그	Штекер: L-образный 4-полярный мини-штекер
Mass: Approx. 12 g without cable	質量: 約12 g (不含連接線)	무게: 약 12 g (케이블 제외)	Масса: прибл. 12 г (без кабеля)
Microphone		마이크로폰	Микрофон
Type: Electret condenser	麥克風	종류: 일렉트렛 콘덴서	Тип: электретный конденсаторный
Directivity: Omni directional	型式: 駐極體電容式	지향성: 무지향성	Направленность: всенаправленный
Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)	指向性: 全指向	개방 회로 전압 레벨: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)	Уровень напряжения в разомкнутой цепи: –40 дБ (0 дБ = 1 В/Па)
Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz	開路電壓電平: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)	유효 주파수 범위: 20 Hz – 20,000 Hz	Рабочий частотный диапазон: 20 Гц – 20000 Гц
* IEC = International Electrotechnical Commission	有效頻率範圍: 20 Hz – 20000 Hz	종류: IEC = 국제 전기 표준 회의	* IEC = Международная электротехническая комиссия
Supplied accessory	附件	부속품	Включенные элементы
Clip (1)	線夾 (1)	클립 (1)	Основное устройство (1)
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.	iPhone是Apple Inc.在美國和其他國家註冊的商標。	iPhone은 미국 및 기타 국가에서 등록된 Apple Inc.의 상표입니다.	Прилагаемые принадлежности
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.	Xperia™是Sony Mobile Communications AB의商標。	Xperia™는 Sony Mobile Communications AB의 상표입니다.	Зажим (1)
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.	Android™與Google Play™是Google, Inc.的商標或註冊商標。	Android™ 및 Google Play™는 Google, Inc.의 상표 또는 등록 상표입니다.	

Precautions / 注意事項 / 주의사항 / Меры предосторожности / Застереження



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

高音量可能會影響您的聽力。為了交通安全，切勿在駕車或騎車時使用耳機。

높은 볼륨으로 들으면 청각에 영향을 미칠 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오.

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.

- **Do not** wash the headphones.
- Though these headphones are water resistant design, avoid exposing the headphones to excessive water or sweat. Water or sweat entering the headphones may damage them. If the sound from the headphones becomes low or stops, leave the headphones to dry out.
- 請勿清洗耳機。
- 雖然本耳機採用防水設計，仍需避免耳機接觸過多的水或汗。水或汗進入耳機可能會導致損壞。如果從耳機輸出的聲音變得微弱或停止，請將耳機晾乾。
- **헤드폰을** 씻지 마십시오.
- 본 헤드폰은 방수 설계되었지만 과도한 물이나 땀에 젖지 않게 하십시오. 물이나 땀이 스며들면 헤드폰이 손상될 수 있습니다. 헤드폰에서 나오는 사운드가 작아지거나 사운드가 출력되지 않으면 헤드폰을 완전히 말라십시오.
- **Не** мойте наушники.
- Несмотря на то, что конструкция этих наушников водонепроницаема, не подвергайте наушники чрезмерному воздействию воды или пота. Вода или пот при попадании в наушники может их повредить. Если звучание наушников становится тихим или исчезает, оставьте наушники, пока они не высохнут.
- **Не** мийте навушники.
- Незважаючи на те, що конструкція цих навушників водонепроникна, не піддавайте навушники надмірному впливу води або поту. Попадання води або поту досередини навушників може призвести до їх пошкодження. Якщо звучання навушників стало тихим або зникло, залишіть навушники висохнути.

Note on static electricity
Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears.
To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

靜電注意事項
體內積聚的靜電可能會導致耳朵有輕微刺痛感。穿著天然材料製成的衣服可將此影響減到最少。

정전기에 관한 주의
신체에 정전기가 누적되면 귀가 따끔거릴 수 있습니다. 이러한 현상을 줄이려면 천연 소재로 된 옷을 입으십시오.

Примечание о статическом электричестве
Статическое электричество, накопленное телом, может стать причиной тихого звона в ушах. Чтобы минимизировать этот эффект, носите одежду из натуральных материалов.

Примітка щодо статичної електрики
Статична електрика, накопичена тілом, може спричинити тихий дзвін у вухах. Щоб зменшити цей ефект, носіть одяг з натуральних матеріалів.

Наушники	
Тип:	Открытый, динамический
Динамик:	13,5 мм, купольного типа
Мощность:	50 мВт (IEC*)
Сопротивление:	16 Ω при 1 кГц
Чувствительность:	104 дБ/мВт
Диапазон воспроизводимых частот:	17 Гц – 22000 Гц
Кабель:	прибл. 1,2 м, многожильный
Штекер:	Y-образный провод
Масса:	L-образный 4-полярный мини-штекер с золотым покрытием
Микрофон	прибл. 12 г (без кабеля)
Тип:	электретный конденсаторный
Направленность:	всенаправленный
Уровень напряжения в разомкнутой цепи:	–40 дБ (0 дБ = 1 В/Па)
Рабочий частотный диапазон:	20 Гц – 20000 Гц
* IEC =	Международная электротехническая комиссия

Включенные элементы
Основное устройство (1)
Прилагаемые принадлежности
Зажим (1)

Импортёр на территории стран Таможенного союза
АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
MM YYYY, где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Производитель: Сони Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Сделано в Тайланде
Оборудование для индивидуального прослушивания аудиозаписей и радио.

Условия хранения:
Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными отмест хранения кислот и щелочей. Хранить при температуре от -10°C до +45°C и относительной влажности не более <75%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен.
Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации. Если неисправность не удаётся устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.
Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.

Android™ и Google Play™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google, Inc.

Наушники	
Тип:	відкриті, динамічні навушники
Динаміки:	13,5 мм, купольного типу
Допустима потужність:	50 мВт (IEC*)
Повний опір:	16 Ом за 1 кГц
Чутливість:	104 дБ/мВт
Діапазон частот:	17 Гц – 22000 Гц
Кабель:	прибл. 1,2 м, провід-літцендрат, Y-подібний
Штекер:	Г-подібний 4-контактний міні-штекер з позолоченими контактами
Маса:	прибл. 12 г (без кабелю)
Мікрофон	
Тип:	електретний конденсаторний
Направленість:	ненаправлений
Рівень напруги роз'єданого ланцюга:	–40 дБ (0 дБ = 1 В/Па))
Діапазон ефективних частот:	20 Гц – 20000 Гц
* IEC =	Міжнародна Електротехнічна Комісія

Приладдя в комплекті
Кріплення (1)
iPhone є товарним знаком Apple Inc., зареєстрованим у США та інших країнах.
Xperia™ є товарним знаком Sony Mobile Communications AB.
Android™ і Google Play™ є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками Google, Inc.